



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 6. februára 2014 (12.02)
(OR. en)**

5762/14

**COPEN 24
EJN 16
EUROJUST 19**

POZNÁMKA

Od:	Mihnea Motoc, veľvyslanec, Stále zastúpenie Rumunska pri Európskej únii
Komu:	Rafael Fernández-Pita y González, generálny riaditeľ, Rada Európskej únie
Dátum doručenia:	21. január 2014
Predmet:	Vykonávanie rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii – oznámenie Rumunska

Mám tú česť oznámiť Generálnemu sekretariátu Rady Európskej únie informácie o vykonávaní **rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008** o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii (ďalej len „rámcové rozhodnutie“) zo strany Rumunska.

Rumunsko transponovalo rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii zákonom č. 300 z 15. novembra 2013, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 302/2004 o medzinárodnej justičnej spolupráci v trestných veciach, uverejnenom v Úradnom vestníku Rumunska 11. decembra 2013.

Ustanovenia týkajúce sa transpozície uvedeného rámcového rozhodnutia nadobudli účinnosť 15 dní po dni uverejnenia transpozičného zákona v úradnom vestníku, teda 26. decembra 2013.

Rumunsko na základe príslušných ustanovení svojich právnych predpisov v súvislosti s uplatňovaním uvedeného rámcového rozhodnutia oznamuje a vyhlasuje:

Oznámenie podľa článku 2 ods. 1

Rumunsko ako vykonávajúci štát

Príslušným orgánom na doručovanie rozsudkov a osvedčení vydaných inými členskými štátmi Európskej únie je:

Ministry of Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Directorate for International Law and Judicial Cooperation

Division for international judicial cooperation in criminal matters

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: transfer@just.ro

Príslušnými orgánmi na uznávanie rozsudkov a výkon trestov alebo iných opatrení zahŕňajúcich pozbavenie osobnej slobody sú odvolacie súdy, v ktorých obvode odsúdená osoba žije alebo má trvalý pobyt.

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
Curtea de Apel Alba Iulia	Alba Iulia str. I.C. Brateanu nr. 1, Alba Iulia (Alba)	510181	+40 258810289	+40 258810286	cosminmuntean@just.ro
Curtea de Apel Bacau	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600266	+40 234513296	+40 234514275	curteapel-bacau@just.ro pcodruta@just.ro
Curtea de Apel Brasov	Brasov , Bd. Eroilor nr. 5, Brasov (Brasov)	500007	+40 268413741	+40 268475146	cabrasov@just.ro
Curtea de Apel Bucuresti	Bucuresti, Splaiul Independentei, nr. 5, Bucuresti - Sector 5	050091	+40 213323564	+40 213321240	infocabuc@just.ro relaticab@just.ro
Curtea de Apel Cluj	Cluj-Napoca, P-ta Stefan cel Mare nr. 1, Cluj-Napoca (Cluj)	400133	+40 264596110	+40 264592322	curtecluj@just.ro
Curtea de Apel Constanta	Constanta, str. Traian nr. 23, Constanta (Constanta)	900743	+40 241606597	+40 241616003	curteapel-constant@just.ro

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
Curtea de Apel Craiova	Craiova, B-dul Nicolae Titulescu nr.4, Craiova (Dolj)	200188	+40 251418568	+40 251415600	cacraiova@just.ro
Curtea de Apel Galati	Galati, str. Brailei nr. 153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460227	cagalati@just.ro
Curtea de Apel Iasi	Iasi, str. Anastasie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232255907	curteapel-iasi@just.ro rsafta@just.ro
Curtea de Apel Oradea	Oradea, Parcul Traian nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259426881	+40 259415903	primgrefercao@just.ro lgherdan@just.ro
Curtea de Apel Pitesti	Pitesti, str. Victoriei nr. 22, Pitesti (Arges)	110017	+40 248219374	+40 248223828	curteaapelpitesti@yahoo.com
Curtea de Apel Ploiesti	Ploiesti, str. Emil Zola nr. 4, Ploiesti (Prahova)	100043	+40 244522445	+40 244522452	curteapel-ploiesti-info@just.ro

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
Curtea de Apel Suceava	Suceava, str. Stefan cel Mare nr .62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230216321	+40 230524022	rodicaneagu@just.ro simonacondurache@just.ro
Curtea de Apel Targu Mures	Targu Mures, str. Justitiei nr. 1, Targu Mures (Mures)	540069	+40 265263694	+40 265269199	catgmures@just.ro
Curtea de Apel Timisoara	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498721	+40 256498092	bolcean@just.ro

Príslušným orgánom na doručovanie žiadostí o predbežnú väzbu (článok 14) je:

Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București

The Prosecution Office of the Court of Appeal of Bucharest

Str. Scaune nr. 1-3, sector 3, 030243

Tel.: +40-21-3111276 / +40-21-3111557

Fax: +40-21-3124553 / +40-21-3111557

E-mail: pca_bucuresti@mpublic.ro

Príslušným orgánom na doručovanie žiadostí o tranzit (článok 16) je:

Ministry of Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Directorate for International Law and Judicial Cooperation

Division for international judicial cooperation in criminal matters

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Mimo úradných hodín: + 040.733.737.769

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: transfer@just.ro

Rumunsko ako štát pôvodu

Príslušným rumunským orgánom na zaslanie osvedčenia a rozsudku inému členskému štátu Európskej únie je:

Ministry of Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Directorate for International Law and Judicial Cooperation

Division for international judicial cooperation in criminal matters

Tel.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: transfer@just.ro

Vyhlásenie podľa článku 7 ods. 4

Rumunsko týmto vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 nebude uplatňovať.

Vyhlásenie podľa článku 23

K osvedčeniu alebo rozsudku sa musí priložiť preklad do rumunčiny.

(zdvorilostná fráza)

(p.) Mihnea Motoc
